

**قرار وزاري مشترك مؤرخ في 3 ربيع الأول عام 1434  
الموافق 15 يناير سنة 2013، يتضمن التنظيم  
الداخلي لمركز البحث العلمي والتقني لتطوير  
اللغة العربية.**

إن الأمين العام للحكومة،

ووزير المالية،

ووزير التعليم العالي والبحث العلمي،

- بمقتضى المرسوم الرئاسي رقم 12 - 326 المؤرخ  
في 17 شوال عام 1433 الموافق 4 سبتمبر سنة 2012  
والمتضمن تعيين أعضاء الحكومة،

- وبمقتضى المرسوم رقم 91 - 477 المؤرخ في 7  
جمادى الثانية عام 1412 الموافق 14 ديسمبر سنة 1991  
والمتضمن إحداث مركز البحث العلمي والتقني  
لتطوير اللغة العربية، المعدل والمتمم،

- وبمقتضى المرسوم التنفيذي رقم 94 - 260  
المؤرخ في 19 ربيع الأول عام 1415 الموافق 27 غشت  
سنة 1994 الذي يحدد صلاحيات وزير التعليم العالي  
والبحث العلمي،

- وبمقتضى المرسوم التنفيذي رقم 95 - 54  
المؤرخ في 15 رمضان عام 1415 الموافق 15 فبراير سنة  
1995 الذي يحدد صلاحيات وزير المالية،

- وبمقتضى المرسوم التنفيذي رقم 96 - 158  
المؤرخ في 16 ذي الحجة عام 1416 الموافق 4 مايو سنة  
1996 الذي يحدد شروط تطبيق أحكام الأمن الداخلي في  
المؤسسة، المنصوص عليها في الأمر رقم 95 - 24 المؤرخ  
في 30 ربيع الثاني عام 1416 الموافق 25 سبتمبر سنة  
1995 والمتعلق بحماية الأملاك العمومية وأمن  
الأشخاص فيها،

- وبمقتضى المرسوم التنفيذي رقم 11 - 396  
المؤرخ في 28 ذي الحجة عام 1432 الموافق 24 نوفمبر  
سنة 2011 الذي يحدد القانون الأساسي النموذجي  
للمؤسسة العمومية ذات الطابع العلمي والتكنولوجي،

- وبمقتضى المرسوم الرئاسي المؤرخ في 7 ربيع  
الثاني عام 1423 الموافق 18 يونيو سنة 2002 والمتضمن  
تعيين الأمين العام للحكومة،

- وبمقتضى القرار الوزاري المشترك المؤرخ في 9  
شعبان عام 1427 الموافق 2 سبتمبر سنة 2006  
والمتضمن التنظيم الداخلي لمركز البحث العلمي  
والتقني لتطوير اللغة العربية،

## يقرّون ما يأتي :

**المادة الأولى :** تطبيقا لأحكام المادة 10 من المرسوم التنفيذي رقم 11 - 396 المؤرخ في 28 ذي الحجة عام 1432 الموافق 24 نوفمبر سنة 2011 والمذكور أعلاه، يهدف هذا القرار إلى تحديد التنظيم الداخلي لمركز البحث العلمي والتقني لتطوير اللغة العربية، ويدعى في صلب النص "المركز".

**المادة 2 :** تحت سلطة المدير، الذي يساعده مدير مساعد وأمين عام، ينظم المركز في أقسام تقنية ومصالح إدارية وأقسام للبحث.

**المادة 3 :** تتكون الأقسام التقنية، وعددها اثنان (2) من :

\* قسم العلاقات الخارجية وتثمين نتائج البحث،  
\* قسم متابعة نشاطات البحث في علوم وتكنولوجيات اللغة.

**المادة 4 :** يكلف قسم العلاقات الخارجية وتثمين نتائج البحث بما يأتي :

- المبادرة بعمليات التعاون العلمي الوطني والدولي في ميدان نشاطات بحث المركز،

- دراسة ووضع إجراءات تحفز على تثمين نتائج البحث العلمي في مجال تخصص المركز،

- المساهمة في ترقية ونشر الأعمال العلمية والتقنية ونتائج البحث،

- تنظيم التظاهرات العلمية الوطنية والدولية في ميادين بحث المركز،

- ضمان نشر المعلومة على مستوى موقع المركز ومتابعتها،

- ضمان التكفل بمجلات ودفاتر المركز ومتابعة نشرها.

وينظم في ثلاث (3) مصالح :

\* مصلحة العلاقات الخارجية والاتصال،

\* مصلحة تثمين نتائج البحث،

\* مصلحة التظاهرات العلمية.

**المادة 5 :** يكلف قسم متابعة نشاطات البحث في علوم وتكنولوجيات اللغة بما يأتي :

ترقية المعلومة العلمية والتقنية في ميدان تدخل المؤسسة واقتراح كل إجراء من شأنه تسهيل دخول المستعملين،

- وضع نظام ملائم للحفاظ على الأرشيف العلمي للمركز،

- متابعة مشاريع البحث المنجزة من قبل أقسام المركز ومرافقتها،

- تأمين إصدار المنشورات المطبوعة وضمن نشرها،

- اقتراح كل إجراء لإدماج المنشورات العلمية للمؤسسة في المكتبة الافتراضية،

- ضمان إنجاز والمحافظة على كل الدعائم السمعية البصرية، المعلوماتية والإلكترونية وتسييرها،

- العمل على وضع قواعد المعطيات العلمية في علوم وتكنولوجيات اللغة،

- إعداد استفتاءات وتقارير تحقيقات علمية واستغلالها،

- رقن ورقمنة الكتب القديمة باللغة العربية في إطار مشاركة المركز في إعداد ذخيرة اللغة العربية.

وينظم في ثلاث (3) مصالح :

\* مصلحة الإعلام والوثائق العلمية والتقنية،

\* مصلحة قواعد المعطيات والسمعي البصري،

\* مصلحة متابعة مشاريع البحث.

**المادة 6 :** يلحق بالأمين العام مكتب الأمن الداخلي.

**المادة 7 :** تكلف المصالح الإدارية بما يأتي :

- إعداد ووضع حيز التنفيذ المخطط السنوي لتسيير الموارد البشرية،

- ضمان متابعة المسار المهني لمستخدمي المركز،

- إعداد ووضع حيز التنفيذ مخططات سنوية ومتعددة السنوات للتكوين وتحسين المستوى وتجديد المعلومات لمستخدمي المركز،

- إعداد مشروع ميزانية التسيير وتجهيز المركز وكذا ضمان تنفيذه بعد المصادقة عليه،

- مسك المحاسبة العامة للمركز،

- ضمان تخصيص الوسائل لتسيير هياكل المركز،

- ضمان تسيير قضايا المنازعات والمنازعات القانونية للمركز،

- ضمان تسيير الأملاك المنقولة والعقارية للمركز والمحافظة عليها وصيانتها،

- مسك دفاتر الجرد للمركز،

- ضمان حفظ وصيانة أرشيف المركز.

**4 - قسم تعليم اللغة العربية والتعليم المقارن**

**لغات** ويكلف بالقيام بدراسات وأعمال بحث حول :

- تعليم اللغات واللغة العربية بصفة خاصة.

5 - قسم البحث السيميائي مكلف بالقيام

بدراسات وأعمال بحث حول :

- ترجمة الدراسات السيميائية،

- المصطلحات السيميائية (الفرنسية - العربية)،

- السيميائية العربية.

**المادة 9 :** تلغى أحكام القرار الوزاري المشترك

المؤرخ في 9 شعبان عام 1427 الموافق 2 سبتمبر سنة

2006 والمذكور أعلاه.

**المادة 10 :** ينشر هذا القرار في الجريدة الرسمية

للجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية.

حررَ بالجزائر في 3 ربيع الأول عام 1434 الموافق

15 يناير سنة 2013.

وزير المالية

كريم جودي

وزير التعليم العالي

والبحث العلمي

رشيد حراوية

عن الأمين العام للحكومة

وبتفويض منه

المدير العام للتوظيفة العمومية

بلقاسم بوشمال

**تنظيم المصالح الإدارية، وعددها ثلاث (3) في :**

\* مصلحة المستخدمين والتكوين،

\* مصلحة الميزانية والمحاسبة،

\* مصلحة الوسائل العامة.

**المادة 8 :** تتكون أقسام البحث، وعددها خمسة (5)

من :

\* قسم اللسانيات العربية والمعجميات

والمصطلحات العربية وعلم الترجمة،

\* قسم اللسانيات الحاسوبية،

\* قسم التبليغ المنطوق وعلم أمراض الكلام،

\* قسم تعليم اللغة العربية والتعليم المقارن

لغات،

\* قسم البحث السيميائي.

**1 - قسم اللسانيات العربية والمعجميات**

**والمصطلحات العربية وعلم الترجمة** ويكلف بالقيام

بدراسات وأعمال بحث حول :

- اللسانيات العربية والصياغة الرياضية

المنطقية للنظرية الخيلية الحديثة،

- المعجميات وعلم الترجمة بالتدوين والتصنيف

وتنظيم الاستعمال الحقيقي للمفردات العربية التقنية

وغير التقنية،

- الترجمة وعلم الترجمة لإنجاز دراسات علمية

حول إجراءات الترجمة.

**2 - قسم اللسانيات الحاسوبية** ويكلف بالقيام

بدراسات وأعمال بحث حول :

- المعالجة الآلية للغة،

- المساهمة في تثمين موروث اللغة العربية.

**3 - قسم التبليغ المنطوق وعلم أمراض الكلام**

ويكلف بالقيام بدراسات وأعمال بحث حول :

- ظواهر التواصل السمعي-الشفاهي الحقيقي

وعلاج الإشارة بالنسبة للمنطوق العربي،

- تحسين الاتصال عن طريق تخاطب الإنسان مع

الألة،

- إعداد أدوات آلية للتحليل والتركيب والتعرف

الآلي على الكلام،

- استغلال الدراسات العيادية في مختلف

اضطرابات الكلام.